



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 2. oktoober 2019
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2019/0207(NLE)

12747/19
ADD 1

TRANS 467
MAR 150
EU-GNSS 36
AVIATION 189
ESPACE 74
RELEX 895
NIS 9

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	1. oktoober 2019
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2019) 441 final - Annex
Teema:	LISA järgmisele dokumendile Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelisele tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alasele koostöölepingule Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokoll Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel sõlmimise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2019) 441 final - Annex.

Lisatud: COM(2019) 441 final - Annex



Brüssel, 1.10.2019
COM(2019) 441 final

ANNEX

LISA

järgmisele dokumendile

**Ettepanek:
NÕUKOGU OTSUS**

Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelisele tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alasele koostöölepingule Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokoll Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel sõlmimise kohta

EUROOPA
ÜHENDUSE JA SELLE LIIKMESRIIKIDE
NING UKRAINA VAHELISELE TSIVIILOTSTARBELISE GLOBAALSE
NAVIGATSIOONISATELLIITIDE SÜSTEEMI (GNSS) ALASELE
KOOSTÖÖLEPINGULE BULGAARIA VABARIIGI, HORVAATIA VABARIIGI JA RUMEENIA
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE ARVESSE VÕTMISEKS LISATUD PROTOKOLL

EUROOPA LIIT

ning

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

HORVAATIA VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI,

MALTA VABARIIK,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

edaspidi „liikmesriigid“,

ühelt poolt ning

UKRAINA

teiselt poolt,

MEENUTADES Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelist tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alast koostöölepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 1. detsembril 2005 ja mis jõustus 1. detsembril 2013, eriti selle artikli 17 lõiget 3,

VÖTTES ARVESSE Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007 ning Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 1. juulil 2013,

SOOVIDES Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia ühinemist lepinguga,

ARVESTADES, et vastavalt Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemistingimusi käsitleva akti artikli 6 lõikele 2, Horvaatia Vabariigi ühinemistingimusi käsitleva akti artikli 6 lõikele 2 ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavatele muudatustele, lepitakse nimetatud riikide ühinemine lepinguga kokku kõnealuse lepingu protokollis sõlmimise teel,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Bulgaaria Vabariik, Horvaatia Vabariik ja Rumeenia on Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelise tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alase koostöölepingu osalised ning võtavad nagu teisedki liikmesriigid vastu ja teadmiseks lepingu teksti.

ARTIKKEL 2

Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa.

ARTIKKEL 3

Käesolevale protokollile on lisatud lepingu tekst bulgaaria, horvaadi ja rumeenia keeles.

ARTIKKEL 4

Käesolev protokoll jõustub sellele kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval, mil osalised on diplomaatiliste nootidega teatanud lepingu hoiulevõtjale protokollile jõustumiseks vajalike õiguslike sisemenetluste lõpuleviimisest.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

KOOSTATUD [koht] [kuupäev] [kuu] kahe tuhande... aastal kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja ukraina keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

EUROOPA LIIDU JA SELLE LIIKMESRIIKIDE
NIMEL

UKRAINA NIMEL